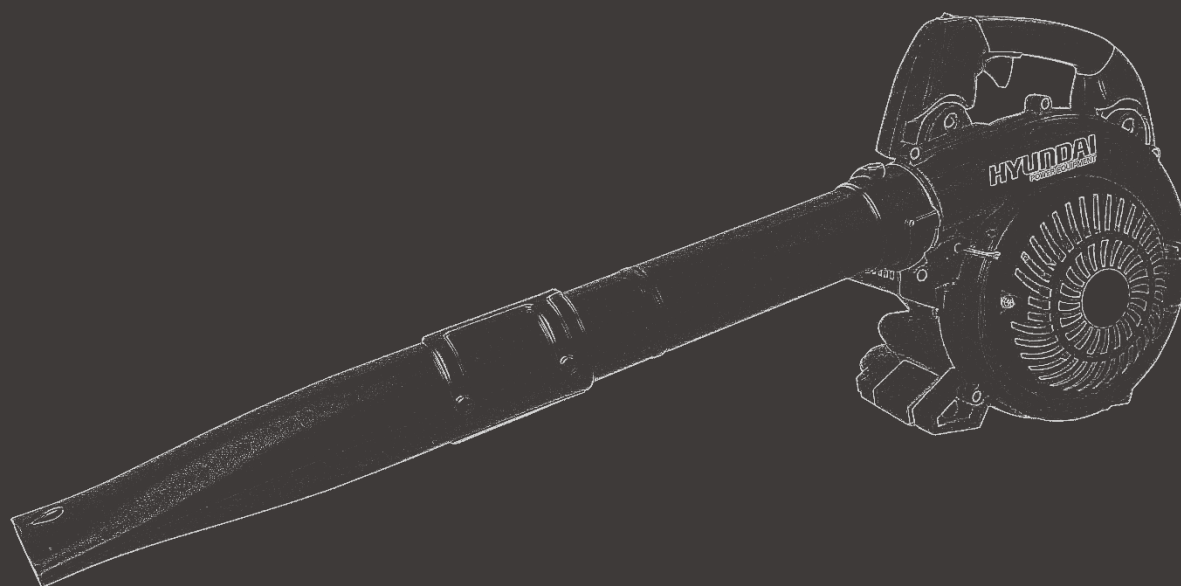


HYUNDAI
POWER PRODUCTS

DMUCHAWA Z ZASYSANIEM HASBT30SP-1

INSTRUCTIONS ORIGINALES



TREŚĆ

1. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA	3
2. PRODUKT	
3. MONTAŻ	
.....	
.....	
.....	
.....	9
4. ZBIORNIK PALIWA.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	12
5. PRACA	13
6. SERWISOWANIE	15
7. Deklaracja zgodności EC	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	16

1. INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem narzędzia zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa. Pozwoli na bezpieczne użytkowanie maszyny i ograniczy ryzyko porażenia elektrycznego i wypadków. Przekazując narzędzie innej osobie należy również przekazać niniejszą instrukcję.

Używać zgodnie z niniejszą Instrukcją. Producent nie odpowiada za skutki użycia niezgodnego z instrukcją.

Niestosowanie się do Instrukcji bezpieczeństwa powoduje wystąpienie ryzyka porażenia elektrycznego, pożaru oraz urazów.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej bądź umysłowej, chyba że w towarzystwie osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika lub pod nadzorem instruktora uczącego posługiwania się nim.
- Uważać, aby nie bawiły się nim dzieci.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci, osoby upośledzone ruchowo bądź umysłowo ani osoby nie zaznajomione z takimi narzędziami, chyba że w obecności przełożonych. Prawo miejscowe może nakładać ograniczenia na wiek użytkownika.
- Nie używać jeżeli w pobliżu przebywają dzieci lub zwierzęta domowe.
- Operator bądź użytkownik będą odpowiedzialni za możliwe wypadki i szkody osobowe i materialne.
- Użytkownik nie powinien próbować demontować narzędzia. Demontaż, naprawy i weryfikacje muszą być prowadzone przez przeszkolony personel.
- Używać narzędzia gdy jest całkowicie zmontowane i zabezpieczone. Przed użyciem sprawdzić czy zabezpieczenia i urządzenia bezpieczeństwa są na miejscu.
- Używać środków ochronny osobistej: maski p.pyłowej, okularów ochronnych, nauszników, kasku, odzieży ochronnej i obuwia przeciwpoślizgowego.
- Nosić narzędzie trzymając za uchwyt; nigdy za kabel zasilający albo inny element.
- Nie używać urządzenia w przypadku przemęczenia albo pod wpływem alkoholu lub leków.

-
- Używać do zdmuchiwania i zasysania liści i podobnego materiału. Nie zdmuchiwać materiałów łatwopalnych, niedopałków papierosów, ani materiału, który może uszkodzić urządzenie.
 - Nie używać do zasysania wody ani mokrych śmieci.
 - Zawsze pracować z workiem na śmieci.
 - Nie pracować z narzędziem w czasie złej pogody ani w warunkach gdzie występuje ryzyko wyładowań atmosferycznych.
 - W razie wypadku zatrzymać maszynę natychmiast. Wyłączyć, odłączyć od zasilania i sprawdzić. Nie używać urządzenia jeśli jest uszkodzone.
 - Pracować tylko o sensownych porach – nie pracować wcześniej rano ani późno wieczorem, gdy przeszkadza to sąsiadom.
 - Organizować czas pracy. Nie pracować z narzędziem przez długie okresy, można się zmęczyć. Robić przerwy na odpoczynek.
 - Przez zdmuchiwanie/zasysaniem obruszać śmieci za pomocą grabi i mioteł.
 - W warunkach zapylenia zwilżyć nieco powierzchnię bądź używać nakładki
 - Używać nakładki na dyszę, tak by strumień powietrza działał blisko gruntu.

BEZPIECZNE PRAKTYKI POSTĘPOWANIA Z NARZĘDZIEM

Szkolenia

- Zapoznać się z Instrukcją Obsługi. Zapoznać się ze sterowaniem i właściwym używaniem urządzenia.
- Nie dopuszczać do pracy z kosą dzieci ani osób nieobeznanych niniejszą Instrukcją.
- Prawo miejscowe może ograniczać wiek operatora.
- Pamiętać, że operator lub użytkownik odpowiadają za wypadki i zagrożenie dla innych osób bądź mienia.

Przygotowanie

- Pobrać nauszniki i okulary ochronne. Używać ich zawsze podczas pracy z maszyną.
- Pracować z maszyną w obuwiu roboczym i długich spodniach. Nie wolno pracować z maszyną w sandałach albo boso. Nie pracować w odzież luźnej albo ze zwisającym elementami.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, które mogą zostać schwytane we wlot powietrza. Nie zbliżać włosów do wlotu powietrza.
- Pracować tylko w zalecanych pozycjach ciała stojąc na pewnym, równym gruncie.
- Nie pracować na powierzchniach utwardzonych na których wzniecony materiał może spowodować urazy.
- Przed użyciem sprawdzić, czy wał rozdrabniacza, jego śruby i inne mocowania są zabezpieczone, obudowa nieuszkodzona a osłony na miejscu. Zużyte lub uszkodzone elementy wymieniać zespołami, aby zachować równomierność zużycia. Wymienić uszkodzone bądź nieczytelne naklejki.
- Nigdy nie pracować w pobliżu innych osób albo zwierząt domowych, szczególnie dzieci.

Praca

- Przed uruchomieniem maszyny upewnić się, że komora podajnika jest pusta.
- Nie zbliżać otworu zasysania do ciała.

-
- Nie wkładać rąk ani żadnych elementów odzieży do komory podajnika, wylotu ani w pobliżu elementów ruchomych.
 - Stać na twardym podłożu i zachować równowagę. Nie sięgać za daleko. Nie stawać na poziomie wyższym niż poziom zbieranego materiału.
 - Nie stawać w zasięgu wydmuchu.
 - Podczas zbierania materiału uważać, aby kawałki metalu, kamieni, butelek, puszek i innych przedmiotów obcych nie były zbierane.
 - Po trafieniu w jakąś przeszkodę, bądź gdy maszyna wydaje nienormalne dźwięki albo wibruje zatrzymać silnik o odczekać na zatrzymanie się elementów ruchomych. Odłączyć maszynę od zasilania i przed wznowieniem pracy wykonać następujące czynności:
 - a) sprawdzić czy wystąpiły uszkodzenia;
 - b) wymienić bądź naprawić uszkodzone części;
 - c) sprawdzić czy są obluzowane elementy, dokręcić;
 - Nie dopuszczać aby zbierany materiał odkładał się w rejonie wylotu; może to przeszkodzić w prawidłowym wyrzucaniu materiału, spowodować odbicie przez otwór wlotowy.
 - Jeżeli maszyna zapcha się, przed udrożnieniem wyłączyć zasilanie i odłączyć od zasilania.
 - Nie pracować jeżeli maszyna ma uszkodzone osłony, tarcze bądź inne urządzenia zabezpieczające, np. worek na śmieci.
 - Silnik musi być utrzymywany w czystości, bez złożeń, które mogą go uszkodzić i wywołać pożar.
 - Nie transportować urządzenia podczas pracy silnika.
 - Zatrzymać maszynę i odłączyć wtyk z gniazda. Odczekać na zatrzymanie wszystkich części ruchomych
 - a) zawsze gdy maszyna będzie pozostawiona bez dozoru
 - b) przed usunięciem zatorów i udrożnieniem rynny,
 - c) przed sprawdzaniem, czyszczeniem i serwisowaniem maszyny.
 - Nie przechylać urządzenia podczas pracy silnika.

Serwisowanie i przechowywanie

Po zatrzymaniu do serwisowania, przeglądów, przechowywania bądź wymiany akcesoriów, wyłączyć zasilanie, odłączyć fizycznie od zasilania i odczekać na pełne zatrzymanie się części ruchomych. Przed przeglądami, regulacjami itp. odczekać aż silnik wystygnie. Serwisować z uwagą i utrzymywać w czystości.

- Używać we właściwym otoczeniu poza zasięgiem dzieci.
- Wystudzić przed przechowywaniem.
- Wymienić zużyte i uszkodzone elementy. Używać oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Nie próbować pokonać zabezpieczeń.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla jednostek z doczepianym workiem

- Przed przyłączeniem i odłączaniem worka wyłączyć maszynę.

Ryzyko szczątkowe

Nawet gdy produkt jest wykorzystany zgodnie z wymogami bezpieczeństwa, pozostaje szczątkowe ryzyko obrażeń i szkód. Następujące zagrożenia mogą ujawnić się w konstrukcji i projekcie produktu: Zachować czujność podczas korzystania z produktu, aby wystarczająco wcześnie wykryć zagrożenia. Szybka interwencja zapobiega poważnym urazom i szkodom na mieniu.

W przypadku niesprawności zatrzymać narzędzie. Oddać do sprawdzenia przez wykwalifikowany personel i dokonać niezbędnych napraw.

Występują szkodliwe skutki emitowanych wibracji jeżeli produkt jest wykorzystywany przez długie okresy albo niewłaściwie zagospodarowany i utrzymany.

Występuje ryzyko obrażeń i szkód na mieniu ze względu na spadające elementy bądź ukryte wcześniej przedmioty uwolnione przez przycinanie.

Ryzyko szkód osobowych i na mieniu spowodowane spadającymi przedmiotami.

Długotrwałe wykorzystywanie produktu naraża operatora na wibracje i może doprowadzić do schorzenia wibracyjnego. Aby ograniczyć ryzyko należy używać rękawic i nie dopuszczać do przemarznięcia dłoni.

Jeżeli pojawią się objawy zespołu wibracyjnego, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. Objawy zespołu wibracyjnego obejmują brak czucia, utratę wrażliwości, kłucia, ból, utratę siły, zmianę ubarwienia skóry. Objawy pojawiają się na palcach, dłoniach i nadgarstkach. Ryzyko wzrasta w niskich temperaturach.

Wdychanie cząstek wydmuchiwanego materiału

Wyrzucane przedmioty

Uderzenie przedmiotami wyrzucanymi przez urządzenie

Kontakt z narzędziem pracującym

Uszkodzenie słuchu w przypadku braku właściwej ochrony.

Symbole



Zapoznać się instrukcją



Ryzyko wyrzucanych przedmiotów. Nie dopuszczać osób postronnych



Ostrzeżenie: wentylator obraca się po otwarciu pokrywy, zachować ostrożność szczególnie przy osłonie wlotu



Ostrzeżenie: Używać ochrony głowy, oczu o uszu.



Gwarantowana emisja hałasu



Używać rękawic i obuwia ochronnego



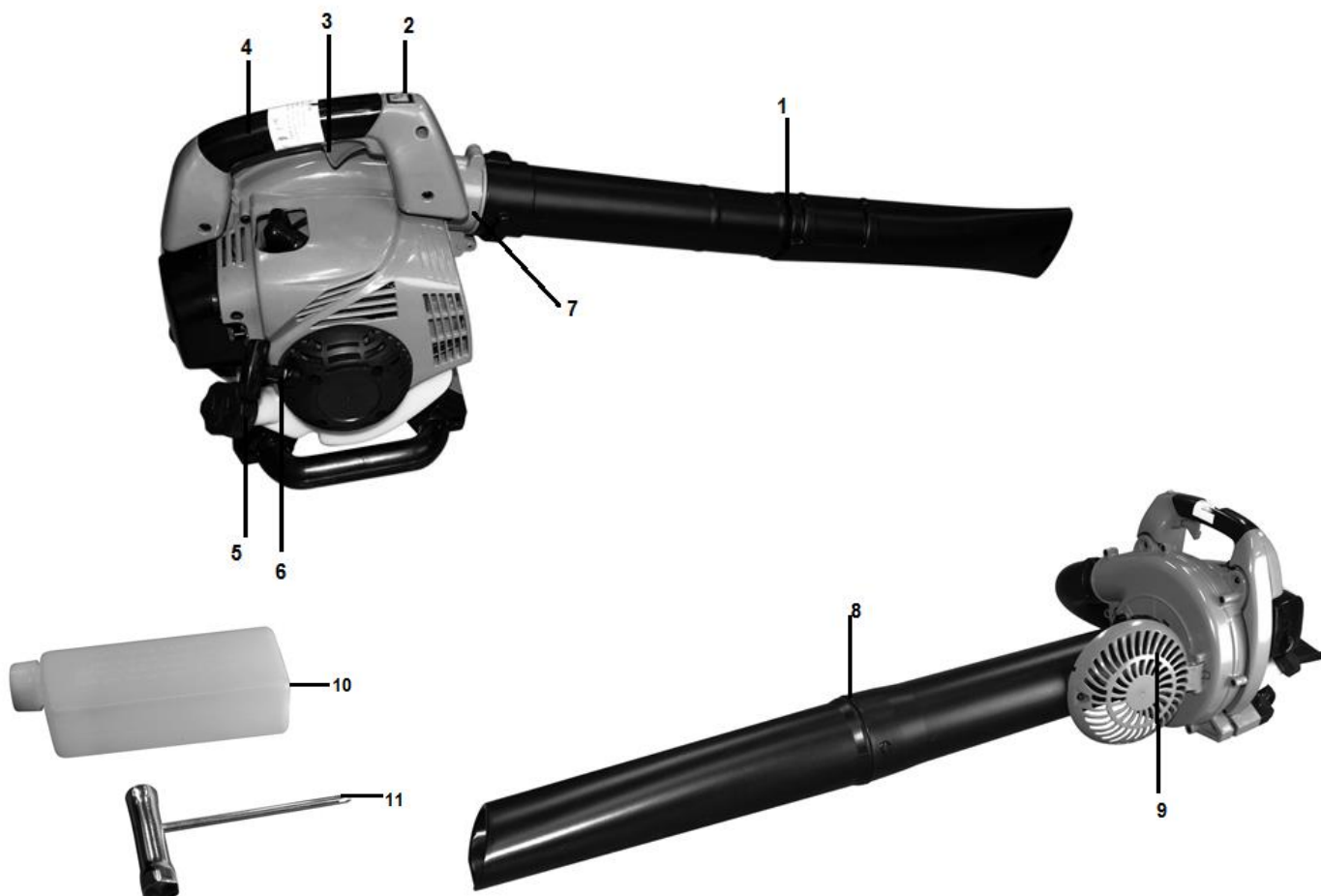
Nie używać narzędzia gdy rury nie są całkowicie zamontowane

Przeznaczenie

- Dmuchała z zasysaniem jest przeznaczona do odsysania i spychania liści, pyłu i podobnych materiałów. Nie może być wykorzystywana do zasysania spychania wody, chemikaliów, materiałów łatwopalnych, metalu, drewna i innych niebezpiecznych przedmiotów.
- Produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Do użycia na otwartym powietrzu.
- Produkt nie jest przeznaczony do użycia w pomieszczeniach zamkniętych gdzie mogą występować gazy spalinowe i płomienie.
- Praca z urządzeniem w deszczu i wilgotnym otoczeniu jest zabroniona.
- Wszelkie inne wykorzystanie może prowadzić do uszkodzeń urządzenia, strat materialnych lub osobowych.

2. NARZĘDZIE

a. Opis





1. Rura dmuchawy
2. Przełącznik On/Off (wł./Wył.)
3. Włącznik
4. Uchwyt
5. Zbiornik paliwa
6. Starter
7. Łącznik rury do worka
8. Rura odsysacza
9. Obudowa rury
10. Butelka do mieszania paliwa
11. Śrubokręt
12. Worek na śmieci
13. Łącznik worka na śmieci

b. Dane techniczne

Model	HASBT26
Moc nominalna	0,7 kW
Prędkość bez obciążenia	7500min ¹
Prędkość robocza	9000min ¹
Zmierzony poziom mocy akustycznej:	Blower noise, sound power level: - Idling: 88,18 dB(A) - Racing: 104,79 dB(A) - Average: 104,79 dB(A) -Uncertainty K=3 dB(A)
	Vacuum noise, sound power level: - Idling: 87,96 dB(A) - Racing: 108,22 dB(A) - Average: 108,22 dB(A) -Uncertainty K=3 dB(A)
Poziom ciśnienia fali dźwiękowej	Blower noise, sound pressure level: - Idling: 77,93 dB(A) - Racing: 93,67 dB(A) - Average: 93,02 dB(A) -Uncertainty K=3 dB(A)
	Vacuum noise, sound pressure level: - Idling: 81,30 dB(A) - Racing: 98,30 dB(A) - Average: 97,64 dB(A) -Uncertainty K=3 dB(A)

Gwarantowany poziom hałasu	Sound power level according to 2000/14/EC: -Measured: 108,11 dB(A); -Guaranteed: 110 dB(A);
Drgania	Blower vibration: - Idling: 3,995 m/s ² - Racing: 4,366 m/s ² - Average: 4,31 m/s ² -Uncertainty K=1,5 m/s ²
	Vacuum vibration: - Idling: 4,272 m/s ² - Racing: 4,492 m/s ² - Average: 4,46 m/s ² -Uncertainty K=1,5 m/s ²

3. MONTAŻ

Ze względów bezpieczeństwa produkt jest wyposażony w złącza bezpiecznikowe. Ruszy tylko gdy wszystkie akcesoria są zamontowane.
Zabrania się modyfikacji systemu zainstalowanego przez producenta.

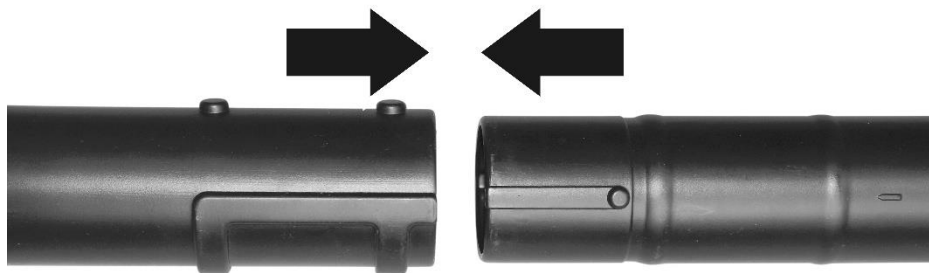


OSTRZEŻENIE! Nie można używać obu funkcji jednocześnie.

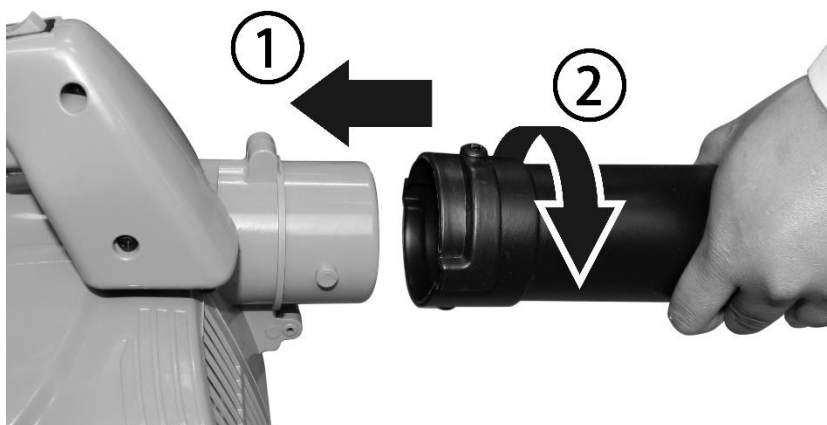
A. TRYB DMUCHAWY

▪ Montaż rury dmuchawy

Połączyć rury dmuchawy. Wepchnąć rurę do rury i przekręcić tak aby się zatrzasnęła.



Wepchnąć rurę do obudowy. Obrócić aby się zatrzasnęła

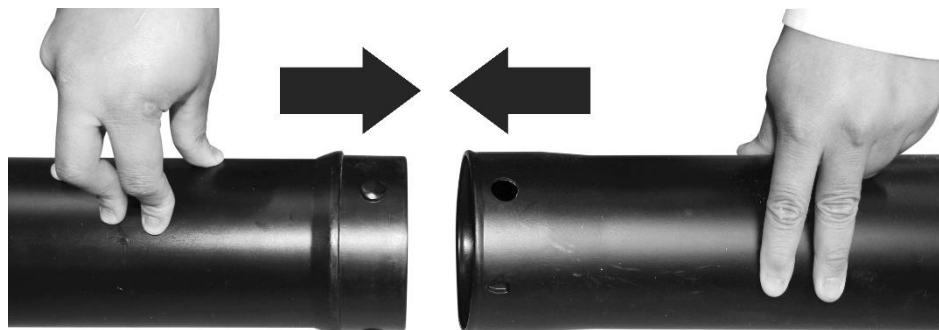


Aby rozmontować rury, obrócić aby zwolnić zapadkę i wyjąć z obudowy dmuchawy.

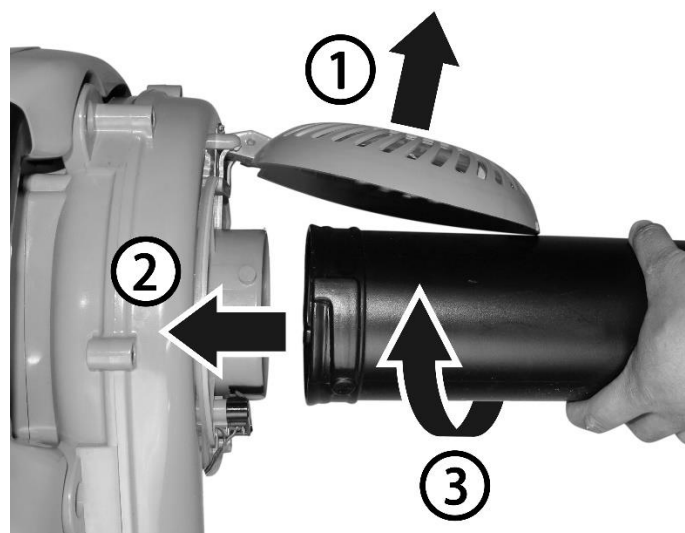
B. TRYB ZASYSANIA

• **Montaż rury zasysania**

Połączyć rury zasysania.



Odkręcić pokrętko zamknięcia wlotu i otworzyć. Wepchnąć rurę do obudowy. Obrócić aby się zatrzasnęła



Aby rozmontować rury zasysania:

Wyjąć rury zasysania z obudowy dmuchawy.
Zamknąć pokrywę wlotu i dokręcić pokrętko.

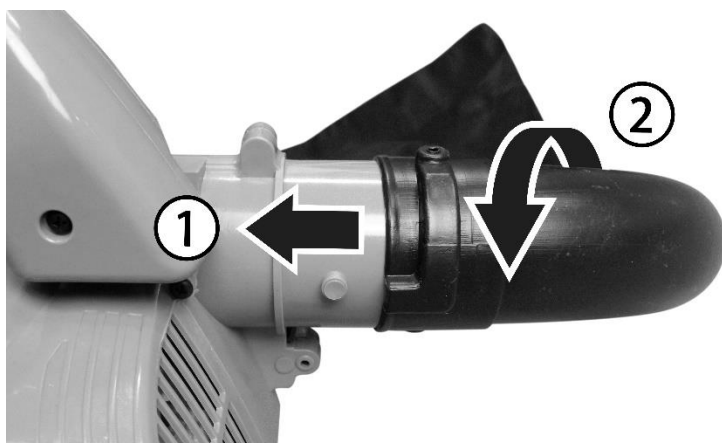
C. Montaż worka na śmieci

Zdjąć górną i dolną rury dmuchawy.

Rozsunąć zamek błyskawiczny i umieścić wewnątrz łącznik, tak jak pokazano.



Wepchnąć łącznik worka do obudowy. Obrócić aby się zatrzasnął.



Przed uruchomieniem zasunąć zamek i zamknąć worek.

4. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

PALIWO SILNIKA: tylko mieszanka benzyny z olejem 30:1

- Używać świeżej benzyny bezołowiowej. Używać oleju syntetycznego do dwusuwów.

- Zmieszać benzynę z olejem we właściwym pojemniku. Nigdy nie mieszać wprost w baku narzędzia.
- Za pomocą szczotki usunąć wszelkie nieczystości z okolic korka paliwa.
- Odkręcić korek i używając lejka wlać mieszankę do banku.
- Nie rozlewać mieszanki. Jeśli to się stanie, wytrzeć szmatą.
- Uruchomić silnik odsuwając się na co najmniej 3 m od miejsca napełniania baku aby unikać ryzyka pożaru.

Zagrożenie ogniem i oparzeniami

- Zachować ostrożność przy postępowaniu z paliwem! Benzyna jest łatwopalna
- Nie próbować napełniać zbiornika jeśli elementy układu paliwowego są uszkodzone lub występują wycieki.
- Nie tankować z pracującym albo gorącym silnikiem, odczekać aż ostygnie.
- Nie palić ani nie zbliżać się z otwartym ogniem.
- Paliwo przechowywać i transportować w przeznaczonych do tego pojemnikach.
- Nie zbliżać się z materiałem łatwopalnym do tłumika.
- Nie pracować bez właściwie zamontowanego tłumika i osłony przed iskrzeniem.
- Nie pracować jeżeli urządzenie nie jest właściwie zmontowane albo jest w złym stanie technicznym.
- Nie używać benzyny z zawartością etanolu bądź metanolu, gdyż może to uszkodzić przewody paliwowe i inne elementy silnika.
- Zmieszać paliw na bieżące potrzeby. Jeżeli paliwa ma być przechowywane dłużej niż 30 dni, musi mieć domieszkę stabilizatora lub podobnego produktu.

5. OBSŁUGA

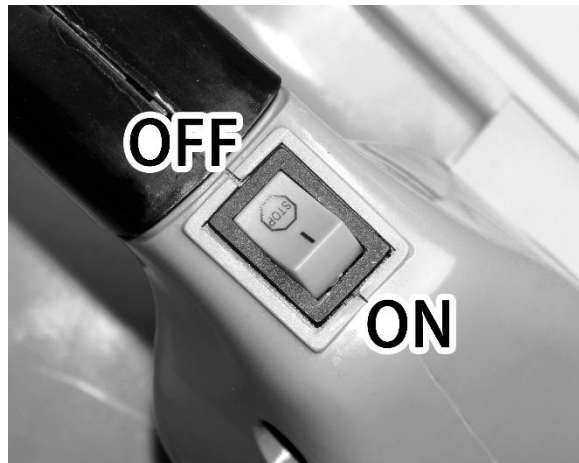
a. Przed rozpoczęciem

- Upewnić się, że montaż został poprawnie wykonany.
- Zbadać miejsce pracy. Upewnić się, że nie występują żadne przeszkody ani niebezpieczne przedmioty, które mogą uszkodzić narzędzie.

b. Uruchamianie/zatrzymywanie maszyny

UWAGA: Uruchomienie silnika przebiega w różny sposób zależnie od tego czy jest zimny czy rozgrzany.

1. Ustawić dźwignię w pozycji oznaczonej I.



2. Przesunąć dźwignię ssania na pozycję start (start zimny).

Uwaga. To nie jest wymagane jeżeli silnik jest już rozgrzany.

3. Docisnąć gruszkę pompki paliwowej ośmiokrotnie, aż paliwo wpłynie z węża wylotowego umieszczonego nad zbiornikiem paliwa.
4. Pociągnąć 2 -3 razy za linkę startera, aż silnik zapali.
5. Przesunąć dźwignię ssania na pozycję start (start gorący).
6. Silnik może zapalić, ale możliwe że trzeba będzie jeszcze pociągnąć linkę jeszcze kilka razy.
7. Silnik powinien się rozgrzewać przez 10 sekund aby się rozgrzał.

Aby zatrzymać:

1. Zwolnić cięgno przepustnicy i trzymać przez chwilę na biegu jałowym.
2. Ustawić dźwignię w pozycji oznaczonej STOP.
3. Silnik zatrzyma się.

c. Tryb dmuchawy

- Przed uruchomieniem sprawdzić obszar pracy. Usunąć przedmioty, które mogą być wyrzucane oraz te które w przypadku wychwycenia zablokują urządzenie.
- Pracować w uprząży
- Trzymać maszynę za uchwyt. Chodząc utrzymywać rurę tuż ponad powierzchnią gruntu i zdmuchiwać materiał.
- Pracować tak aby zebrać śmieci w jednej lub kilka stert. W trybie zasysania zapakować śmieci do worka. Można je również zebrać grabiami albo miotłą i zapakować szuflą.
- Śmieci usuwać do pojemników.

d. Tryb zasysania

WAŻNE!

Nie zasysać mokrych śmieci (muszą być suche) ani dużych twardych przedmiotów które mogą uszkodzić maszynę (kamieni, puszek, dużych kawałków drewna itp.)

Nie zasysać materiałów łatwopalnych ani palących się.

Podczas zasysania konieczne jest założenie worka.

- Przed uruchomieniem sprawdzić obszar pracy. Usunąć przedmioty, które mogą być wyrzucane oraz te które w przypadku wychwycenia zablokują urządzenie.
- Pracować w uprząży
- Podczas obsługi maszyny trzymać ją za uchwyt a rurę w powietrzu.
- Odłożyć rurę na ziemię ale nie wkładać do sterty. Podczas zasysania przesuwac się. Po wypełnieniu worka przerwać pracę i opróżnić.

6. KONSERWACJA

Aby utrzymać maszynę w dobrym stanie stosować się do następujących instrukcji. Wyczyszczona maszyna w dobrym stanie będzie działać lepiej i dłużej. Serwisować narzędzie regularnie.



OSTRZEŻENIE! Nie używać produktów, które mogą uszkodzić urządzenie (ścierających, korozyjnych, alkoholu, myjek parowych, szorstkich tkanin, drapaków itp.)

Nie myć w maszynach do naczyń!

Przed czyszczeniem urządzenie musi być wyłączone, odłączone od zasilania i wystudzone.

a. Obsługa

Po każdorazowym użyciu

- Opróżnić worek do pojemnika na śmieci.
- Za pomocą szczotki usunąć zanieczyszczenia na rurze.
- Korpus czyścić zwilżoną tkaniną.

b. Konserwacja

Po każdorazowym użyciu

- Sprawdzić czy wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone oraz czy akcesoria zabezpieczające są zamontowane.
- Sprawdzić czy nie ma uszkodzeń. Jeżeli maszyna jest uszkodzona, zlecić naprawy wykwalifikowanemu technikowi.

OSTRZEŻENIE

Używać oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Niezastosowanie się, może prowadzić do obrażeń i usterek.

c. Wymiana i czyszczenie filtra powietrza

Aby narzędzie działało sprawnie przez długi czas, filtr powietrza musi być czysty.

- Założyć osłonę filtra powietrza.
- Wyjąć filtr i wymyć w ciepłej wodzie z mydłem. Wysuszyć dokładnie. Filtr wymieniać raz do roku.
- Zamontować filtr na podstawce.
- Założyć osłonę. Popchnąć zasuwkę do szczeliny aby zatrzasnąć go na miejscu.

d. **Wyczyścić filtr paliwa**

- Zbiornik paliwa przychodzi z filtrem.
- Filtr znajduje się na końcu przewodu paliwowego i może zostać wyjęty przez wlot paliwa za pomocą drucianego haczyka.
- Okresowo sprawdzać filtr paliwa. Nie pozwalać na przedostawanie się pyłu do zbiornika. Zapchany filtr utrudnia odpalenie silnika i powoduje utrudnienia w jego pracy.
- Jeżeli filtr jest zanieczyszczony, wymienić.
- Jeżeli wewnątrz baku jest zabrudzone, wypłukać benzyną.

e. **Sprawdzanie świecy zapłonowej**

- Świecę sprawdzać co 10-15 godzin pracy.
- Zdjąć fajkę.
- Wykręcić świecę kluczem do świec obracając w lewo.
- Wyczyścić świecę i ustawić szczelinę 0.6 - 0.7mm.
- Świecę uszkodzoną bądź wypaloną wymienić na TORCH L8RTC lub równoważną.
- Świecę wkręcać ręcznie i dokręcić mocno kluczem.

7. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

BUILDER SAS

ZI, 32 rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France (*Francja*)
Tel: +33 (0)5.34.502.502 Faks: +33 (0)5.34.502.503

Oświadczam, że urządzenie opisane poniżej:
DMUCHAWA Z ZASYSANIEM, BENZYNOWA
Model: HASBT30SP-1
Numer seryjny:

nazwiska osób przechowujących dokumentację: Olivier Patriarca

Zostało zaprojektowane zgodnie z następującymi normami:

EN 15503:2009+A1:2013
EN ISO 14982:2009
EN ISO 3744:1995 & ISO 11094:1991

i zgodnie z następującymi dyrektywami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC
Dyrektywa EMC 2014/30/EC
Dyrektywa dotycząca hałasu 2000/14/EC+ Aneks V i Dyrektywa 2005/88/EC
Dyrektywa emisji 97/68/EC i 2012/46/EU

Zmierzony poziom hałasu. 108.11dB(A)
Gwarantowany poziom natężenia hałasu: 110dB(A)

Cugnaux, 01/08/2017

Philippe MARIE / Dyrektor generalny



HYUNDAI
POWER PRODUCTS

For Inquiries, Please Contact:

BUILDER SAS
32, rue Aristide Bergès Z1 31270 Cugnaux, France
Tel. +33 (0) 5.34.502.502 Fax: +33 (0) 5.34.502.503
<http://www.hyundaipower-fr.com/>
Made in PRC